CGDP Nº 1252 . 1 / 2013

CONTRATO

Entre la Gobernación de Departamental de Paraguarí, domiciliada en Gral. Morínigo y Asunción Nº 510, de la ciudad de Paraguarí, República del Paraguay, denominada en adelante el CONTRATANTE, representada para este acto por el Señor Gobernador, **MIGUEL J. CUEVAS RUIZ DIAZ** y el Secretario General, **LUIS CACERES AYALA**, por una parte, y, por la otra, la firma **ZAYR & ASOCIADOS**, domiciliada en Saturio Ríos 119 c/ Mcal. Estigarribia, de la ciudad de Fernando de la Mora, República del Paraguay, representada para este acto por Oscar Osvaldo Zaracho Méndez, con Cédula de Identidad Nº 1.808.229, denominada en adelante el CONTRATISTA, denominadas en conjunto "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente "CONTRATO PARA LA CONSTRUCCIÓN DE PUENTES", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

CLAUSULA PRIMERA: OBJETO.
El objeto del presente contrato es la ejecución de la obra "CONSTRUCCIÓN DE PUENTES".

CLAUSULA SEGUNDA: DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.
Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del contrato son los siguientes:

- Pliego de Bases y Condiciones con sus anexos.
- Documentación técnica que contiene la descripción de las obras y las Especificaciones Técnicas incluyendo la lista de cantidades preparada por la Contratante;
- Planos, memorias de cálculo, especificaciones necesarias, o resultados de las obras ejecutadas y documentación geotécnica (si así lo determina la convocante);
- Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) estándar publicadas en el Portal de Contrataciones Públicas
- Las Condiciones Generales del Contrato (CGC) estándar publicadas en el Portal de Contrataciones Públicas.
- La Oferta y la lista de cómputo métrico;
- Reglamentos o normas técnicas generales aplicables a los tipos de trabajos objeto del Contrato y otros documentos similares

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los documentos que forman parte integral del Contrato, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente.

CLAUSULA TERCERA: IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.
El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto en el Subgrupo 522, objeto del gasto específico 520, incluidos en el Presupuesto General de la Nación para el Ejercicio Fiscal 2013 asignado a la Contratante, por la suma de **Guaraníes trescientos ochenta y siete millones ochocientos noventa mil (G. 387.890.000)**. Esta contratación está incluida en el Plan Anual de Contrataciones (PAC) de la CONTRATANTE, con el ID Nº 263112. ----------

ZAYR & ASOCIADOS
RUC: 1608229 - 7

CGDP N° 1252 . 2 / 2013

CLÁUSULA CUARTA: PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN.
El presente contrato es el resultado del procedimiento de Licitación por Concurso de Ofertas N° 20/2013, convocado por la Gobernación de Paraguarí, según resolución N° 1550/2013. La adjudicación fue realizada por Resolución N° 1701/2013. ----------

CLÁUSULA QUINTA: VIGENCIA DEL CONTRATO
La vigencia del CONTRATO se extenderá hasta el 31 de diciembre del 2013 y hasta el cumplimiento total de las obligaciones con el otorgamiento de la recepción definitiva de las obras.----------

CLAUSULA SEXTA: PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR (Art. 37 c Ley N° 2051)
Conforme a la oferta presentada por EL CONTRATISTA, los precios unitarios y totales a pagar son los siguientes:

ITEM	CODIGO CATALOGO	DESCRIPCION	U. M.	CANT.	P. UN.	P. TOTAL
1	72131702-001	Construcción de puente en el Barrio San Blas, calle Nanawa de Sapucai				**47.605.000**
		Demolición de puente existente, demolición de muro, y retiro de tubos, y retiro de escombros	gl	1,00	1.100.000	1.100.000
		Limpieza y destronque de árboles, retiro, replanteo y marcación	gl	1,00	800.000	800.000
		Cartel de Obra (oficial)	un	1,00	1.000.000	1.000.000
		Excavación para zapatas	m3	5,00	40.000	200.000
		Zapatas de Hº Aº	m3	5,00	1.495.000	7.475.000
		Encadenado de Hº Aº	ml	10,00	150.000	1.500.000
		Pilares de Hº Aº	m3	1,50	1.550.000	2.325.000
		Vigas de Hº Aº	m3	2,50	1.500.000	3.750.000
		Losa de Hº Aº e 15 cm	m3	3,60	1.400.000	5.040.000
		Baranda metálica, según diseño. Terminación con pintura sintética	m2	6,00	400.000	2.400.000
		Muro de piedra para contención de terreno	m3	8,90	350.000	3.115.000
		Relleno de pavimento para empalme con puente , compactación y movimiento de suelo, en area de arroyo	m2	200,00	92.000	18.400.000
		Limpieza final	m3	1,00	500.000	500.000
2	72131702-001	Construcción de puente en el Barrio San Blas, calle S/N de Sapucai				**62.464.000**
		Demolición de puente existente, demolición de muro, y retiro de tubos, levantamiento de empedrado existente y retiro de escombros	gl	1,00	1.100.000	1.100.000
		Limpieza y destronque de árboles, retiro, replanteo y marcación	gl	1,00	800.000	800.000
		Cartel de Obra (oficial)	UN	1,00	1.000.000	1.000.000
		Excavación para zapatas	m3	6,00	40.000	240.000
		Zapatas de Hº Aº	m3	6,00	1.495.000	8.970.000

ZAYR & ASOCIADOS
RUC: 1[illegible] - 7

		Encadenado de Hº Aº	ml	16,00	150.000	2.400.000
		Pilares de Hº Aº	m3	2,00	1.550.000	3.100.000
		Vigas de Hº Aº	m3	3,20	1.500.000	4.800.000
		Losa de Hº Aº e 15 cm	m3	3,60	1.400.000	5.040.000
		Baranda metálica, según diseño. Terminación con pintura sintética	m2	6,00	400.000	2.400.000
		Muro de piedra para contención de terreno	m3	19,20	350.000	6.720.000
		Reposición de empedrado existente	m2	95,00	50.000	4.750.000
		Relleno de pavimento para empalme con puente , compactación y movimiento de suelo, en area de arroyo	m3	200,00	92.000	18.400.000
		Reposición de cordón	ml	22,00	102.000	2.244.000
		Limpieza final	gl	1,00	500.000	500.000
3	72131702-001	Construcción de puente en la Cñía. Franco I de Gral. Caballero, en la unión de Loma Pyta con Isla Segura				**61.955.000**
		Movilidad, limpieza, replanteo, marcación y destronque de árboles	gl	1,00	500.000	500.000
		Cartel de Obra (oficial)	UN	1,00	1.000.000	1.000.000
		Excavación para zapatas	m3	8,00	40.000	320.000
		Zapatas de Hº Aº	m3	8,00	1.495.000	11.960.000
		Encadenado de Hº Aº	ml	10,00	150.000	1.500.000
		Pilares de Hº Aº	m3	2,50	1.550.000	3.875.000
		Vigas de Hº Aº	m3	6,00	1.500.000	9.000.000
		Losa de Hº Aº e 20 cm	m3	6,00	1.400.000	8.400.000
		Baranda metálica, según diseño. Terminación con pintura sintética	m2	12,00	400.000	4.800.000
		Muro de piedra para contención de terreno	m3	18,00	350.000	6.300.000
		Relleno, compactación y movimiento de suelo, en área de arroyo	m3	150,00	92.000	13.800.000
		Limpieza final	gl	1,00	500.000	500.000
4	72131702-001	Construcción de puente en los barrios Sagrada Familia y Niño Jesús de Quiindy				**74.610.000**
		Movilidad, limpieza, replanteo marcación y destronque de árboles	gl	1,00	500.000	500.000
		Cartel de Obra (oficial)	UN	1,00	250.000	250.000
		Excavación para zapatas	m3	10,00	40.000	400.000
		Zapatas de Hº Aº	m3	3,00	1.495.000	4.485.000
		Encadenado de Hº Aº	ml	2,20	1.150.000	2.530.000
		Pilares de Hº Aº	m3	5,40	1.400.000	7.560.000

ZAYR & ASOCIADOS
RUC 1868229 - 7

CGDP Nº 1252 . 4 / 2013

		Vigas de Hº Aº	m3	12,00	1.400.000	16.800.000
		Losa de Hº Aº e 20 cm	m3	6,50	1.600.000	10.400.000
		Baranda metálica, según diseño. Terminación con pintura sintética	m2	8,50	1.650.000	14.025.000
		Muro de piedra para contención de terreno	m3	16,00	210.000	3.360.000
		Relleno, compactación y movimiento de suelo, en área de arroyo	m3	150,00	92.000	13.800.000
		Limpieza final	gl	1,00	500.000	500.000
5	72131702-001	Construcción de puente en la Cñía. Cerrito de San Roque González				**79.301.000**
		Movilidad, limpieza, replanteo marcación y destronque de árboles	gl	1,00	500.000	500.000
		Cartel de Obra (oficial)	UN	1,00	1.000.000	1.000.000
		Excavación para zapatas	m3	12,60	40.000	504.000
		Zapatas de Hº Aº	m3	12,60	1.495.000	18.837.000
		Encadenado de Hº Aº	ml	28,00	150.000	4.200.000
		Pilares de Hº Aº	m3	2,20	1.550.000	3.410.000
		Vigas de Hº Aº	m3	5,80	1.500.000	8.700.000
		Losa de Hº Aº e 20 cm	*m3*	6,00	1.400.000	8.400.000
		Baranda metálica, según diseño. Terminación con pintura sintética	m2	10,00	400.000	4.000.000
		Muro de piedra para contención de terreno	m3	31,00	350.000	10.850.000
		Relleno, compactación y movimiento de suelo, en área de arroyo	m3	200,00	92.000	18.400.000
		Limpieza final	gl	1,00	500.000	500.000
6	72131702-001	Construcción de puente en la Cñía. Aguai'y Costa de Carapeguá, en la unión con la Cñía. Veniloma				**61.955.000**
		Movilidad, limpieza, replanteo marcación y destronque de árboles	gl	1,00	500.000	500.000
		Cartel de Obra (oficial)	UN	1,00	1.000.000	1.000.000
		Excavación para zapatas	m3	8,00	40.000	320.000
		Zapatas de Hº Aº	m3	8,00	1.495.000	11.960.000
		Encadenado de Hº Aº	ml	10,00	150.000	1.500.000
		Pilares de Hº Aº	m3	2,50	1.550.000	3.875.000
		Vigas de Hº Aº	m3	6,00	1.500.000	9.000.000
		Losa de Hº Aº e 20 cm	m3	6,00	1.400.000	8.400.000
		Baranda metálica, según diseño. Terminación con pintura sintética	m2	12,00	400.000	4.800.000
		Muro de piedra para contención de terreno	m3	18,00	350.000	6.300.000

ZAYR & ASOCIADOS
RUC: [illegible] - 7

		Relleno, compactación y movimiento de suelo, en area de arroyo	m3	150,00	92.000	13.800.000
		Limpieza final	gl	1,00	500.000	500.000
TOTAL						**387.890.000**

El monto total del presente CONTRATO, asciende a la suma de **G. 387.890.000 (Guaraníes trecientos ochenta y siete millones ochocientos noventa mil)**. Los precios serán reajustables. La fórmula a aplicarse para los reajustes de precios se detalla en la CEC.----------

CLÁUSULA SEPTIMA: PROGRAMA DE EJECUCIÓN DE LOS TRABAJOS

El Programa de ejecución de los trabajos se realizará conforme al cronograma de avance de obras y a lo estipulado en el Punto 4. *Periodo de Construcción* de las Obras Requeridas del PBC.----------

CLÁUSULA OCTAVA: PORCENTAJE, NÚMERO Y FECHAS DE ENTREGA DE ANTICIPOS Y AMORTIZACIONES

LA CONTRATANTE establece a favor de EL CONTRATISTA un Anticipo correspondiente al cincuenta por ciento (50%) del monto total de EL CONTRATO, una vez suscrito entre las partes, y siempre que se cuente con el correspondiente Código de Contrataciones.

EL CONTRATISTA si estimare necesario, presentará la solicitud correspondiente a la Secretaría de Administración y Finanzas. El pago se realizará dentro de los cinco (5) días posteriores a la presentación de la misma, de conformidad al Plan Financiero Institucional y a las transferencias del Ministerio de Hacienda.

EL CONTRATISTA deberá presentar los correspondientes Certificados de acuerdo al avance de las obras a la Secretaría de Administración y Finanzas para su correspondiente aprobación por parte del Fiscal de Obras. Una vez aprobado, se realizará el pago correspondiente dentro de los cinco (5) días siguientes al de dicha presentación.

De todos los pagos realizados por LA CONTRATANTE, se deducirá un 0,4% en concepto de Contribución sobre Contratos suscriptos conforme al Art. 41° de la Ley N° 2051/03 "De Contrataciones Públicas", deducido los impuestos correspondientes.

Asimismo, LA CONTRATANTE deducirá de cada pago a EL CONTRATISTA, un cinco por ciento (5%) en concepto de Fondo de Reparos, suma que no devengará intereses y que será devuelta en los plazos establecidos en la Cláusula décima.----------

CLÁUSULA NOVENA: PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA OBRA

La recepción provisoria tendrá lugar a los quince (15) días posteriores al plazo límite establecido en el Cronograma de Obras para cada lote; la recepción definitiva tendrá lugar dentro de los diez (10) días posteriores al plazo mencionado precedentemente. Los lugares donde se realizarán las obras se encuentran detalladas en la cláusula anterior. La Orden de Inicio de Obras se entregará en un plazo máximo de diez (10) días de emitido el Código de Contratación correspondiente. Una vez culminada la obra y los plazos mencionados precedentemente, se procederá a la devolución del Fondo de Reparo correspondiente, dentro de un plazo de 10 días hábiles posteriores a la recepción definitiva, o en su defecto con una ampliación de hasta 30 días calendario del plazo mencionado (Art. 39° Ley N° 2051/03) ----------

CLÁUSULA DECIMA: FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR LOS ANTICIPOS Y EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO

EL CONTRATISTA deberá presentar a LA CONTRATANTE una Garantía de Anticipo a favor de misma, por un valor equivalente al 100% del Anticipo otorgado, mediante una de las formas establecidas en el Art. 39° de

ZAYR & ASOCIADOS
RUC: 1000229 - 7

la Ley Nº 2051/03 "De Contrataciones Públicas". El plazo de esta garantía será de sesenta (60) días. La Garantía deberá establecerse conforme a la CGC 6.
Asimismo, deberá presentar una Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato por un valor equivalente al 10% del monto total del presente CONTRATO, dentro de los diez (10) días siguientes a la firma del presente. El plazo de esta Garantía será de cien (100) días, y será liberada a los treinta (30) días contados a partir de la recepción definitiva de las Obras. Se establecerá conforme a la CGC 15.4.----------

CLÁUSULA DECIMO PRIMERA: MULTAS.
Las multas por atraso serán aplicadas conforme a lo establecido en la CEC.----------

CLÁUSULA DECIMO SEGUNDA: DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS
Las obras se refieren a la construcción de puentes en diferentes distritos del Departamento, conforme a la oferta del Contratista.----------

CLÁUSULA DECIMO TERCERA: CONOCIMIENTO Y ACEPTACION DE LA OBRA.
EL CONTRATISTA declara que se halla plenamente informado de todo cuanto se relaciona con la naturaleza y localización de la obra, sus condiciones generales y locales, y todo cuando pueda influir sobre ella; su ejecución, su conservación y costo, plazo o cualquier otras circunstancias que hagan relación con la normal y eficaz terminación de la misma.
Cuando el presente CONTRATO indique las palabras notificará, comunicará, responderá y similares, se entenderán por escrito. Las palabras verbales no tienen valor respecto al presente.----------

CLÁUSULA DECIMO CUARTA: REPRESENTANTE TECNICO DE LA GOBERNACION.
EL CONTRATANTE estará representado ante EL CONTRATISTA en todo lo que se refiera a la ejecución de la obra por el FISCAL DE OBRAS asignado por EL CONTRATANTE.----------

CLÁUSULA DECIMO QUINTA: REPRESENTANTE DEL CONTRATISTA DE LA OBRA.
EL CONTRATISTA se obliga a mantener al frente de la Obra, personal calificado y en números suficiente para la ejecución de los trabajos que se le encomienda.
Todos los trabajadores serán de libre conocimiento y remoción por parte de EL CONTRATISTA, sin embargo deberá remover el personal que a juicio de LA CONTRATANTE perjudique el avance y organización de la obra.----------

CLAUSULA DECIMO SEXTA: SUPERVISION DE LA OBRA.
EL CONTRATANTE notificará a EL CONTRATISTA el nombramiento de la persona que ha sido designada en carácter de Fiscal en el sitio de trabajo, en todo de acuerdo con el contrato y a los documentos del mismo. El fiscal tendrá la autoridad para rechazar todos aquellos trabajos o materiales que no reúnan las condiciones exigidas por LA CONTRATANTE; ésta asimismo, está autorizado para ordenar la suspensión de los trabajos cuando a juicio suyo, tal interrupción sea necesaria para garantizar su correcta ejecución. EL CONTRATISTA debe cumplir todas y cada una de las órdenes e instrucción data por el fiscal, pero lo aquí contenido no le exime de las obligaciones y responsabilidades que ha adquirido con LA CONTRATANTE. Si EL CONTRATANTE rehúsa o descuida cumplir una orden de trabajo del Fiscal, éste lo notificará del incumplimiento de dicha orden, señalando específicamente cuales fueron las omisiones o infracciones. Si esta notificación no surte ningún efecto en el plazo de 24 horas, el Fiscal ordenará la suspensión del trabajo.

ZAYR & ASOCIADOS
RUC: 1808229 - 7

A los efectos de la fiscalización, se llevará un Libro de Obras que será proporcionado por EL CONTRATISTA, cuyas páginas estarán prenumeradas, y en duplicado, el cual estará a cargo de un personal designado por EL CONTRATISTA.
En dicho Libro EL CONTRATISTA dejará constancia de los trabajos realizados, de la marcha general de las obras de acuerdo con los planos, las especificaciones técnicas y el Cronograma, de las paralizaciones que puedan sufrir las labores, indicando las causas y demás circunstancias y hechos que estimaren necesarios. Se anotará además, en la parte pertinente del libro, las órdenes impartidas por el Fiscal, así como las protestas y comunicaciones de EL CONTRATISTA.
EL CONTRATISTA deberá imponerse de las anotaciones y observaciones que consten en el Libro de Obra, y formular a su vez las observaciones que estimare convenientes.
EL CONTRATISTA deberá suministrar el Fiscal cuando éste lo requiera, información completa y detallada sobre el personal empleado, herramientas, equipos e instrumentos usados en el lugar de trabajo. Asimismo, podrá exigirse a EL CONTRATISTA el suministro de informaciones sobre el rendimiento de la mano de obra, materiales, y equipos empleados en la obra.----------

<u>CLÁUSULA DECIMO SÉPTIMA</u>: RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA
EL CONTRATISTA será el único responsable de la organización de los elementos de trabajo, materiales de construcción, mano de obra en general para la ejecución de la obra. Será responsable de la suficiencia del equipo de trabajo, instalaciones, personales, y en general, todos los medios, elementos y recursos usados para la ejecución de la obra. La provisión de agua y energía eléctrica para la construcción será responsabilidad exclusiva de EL CONTRATISTA.
EL CONTRATISTA es exclusivamente responsable por los reclamos de cualquier carácter, por daños causados a terceros, propiedades, instalaciones y equipos, como consecuencia de la ejecución de las obras, por falta de cuidados en el trabajo o en cualquier otra circunstancia que le sea imputable, debiendo en consecuencia, reparar o indemnizar el daño o perjuicio ocasionado.----------

<u>CLÁSULA DECIMO OCTAVA</u>: CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO.
Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2051/03 y si el Pliego de Bases y Condiciones así lo determine.----------

<u>CLÁUSULA DECIMO NOVENA</u>: ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN POR PARTE DE LA D.N.C.P.
Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de la protesta instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afecta el Contrato ya suscrito entre las partes, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad quedará automáticamente rescindido, de pleno derecho a partir de la comunicación oficial realizada por la D.N.C.P., sin responsabilidad alguna para los Contratantes.----------

<u>CLÁSULA VIGESIMA</u>: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.
Cualquier diferencia que surja durante la ejecución del contrato se dirimirá conforme con las reglas establecidas en la Ley N° 2051 y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.
Para la ejecución del laudo arbitral o para dirimir cuestiones que no sean arbitrables, las Partes establecen la competencia de los tribunales de la ciudad de Paraguarí, República del Paraguay.----------

ZAYR & ASOCIADOS
RUC: 1808229 - 7

CGDP Nº 1252 . 8 / 2013

En prueba de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Paraguarí, República del Paraguay, a los veinticuatro días del mes de setiembre de 2013.-

OSCAR OSVALDO ZARACHO MÉNDEZ
Zayr & Asociados

ZAYR & ASOCIADOS
RUC: 1808229 - 7

MIGUEL J. CUEVAS RUIZ DIAZ
Gobernador del 9° Dpto. Paraguarí

LUIS CÁCERES AYALA
Secretario General